

Dr vergannte Schirurch - Lene Voigt

Im vollgefropften Wartezimmer
beim Onkel Doktor sitzen mir.
Im Nähmraum globbt's un hämmerts immer.
Da druff meent eener an der Dier:

„Nu horcht bloß mal! Das muß da drinne
ja eene schwäre Sache sin.
Wahrscheinlich is schon jemand hinne,
daß ich nich mal dr erschte bin.“

Verständnisinnich nickt e zweeter:
„Ja, där haut wieder en zusamm!
's gibt Nächel von e vertel Meter,
die gann dr Mensch im Schenkel hamm.“

Da gommt de Schwester von der Seite
un weist uns alle daruff hin:
„Dr Sprechraum is woanders heite,
weil hier nähman de Maurer sin!“

Sächsische Weisheit



Eener alleene is nich scheene.
Eene alleene is och nich scheene.
Aber eener und eene und dann alleene,
das is scheene!

Sächsische Begriffe

A

ä Rungksen|ein großes Stück Brot
ä Schälchn Heeßn|eine Tasse Kaffee
Abernmauke - Kartoffelbrei (in Oberlausitz)
affen - sich zieren, vornehm tun
Ärbern, Ährborn - Kartoffeln
Ärberbabbe - Kartoffelbrei
anscheuseln - sich verkleiden, ankleiden
anhibschen - vornehm anziehen, sich schön machen
Asch - größeres (wannenartiges) Gefäß, Schüssel
ausbaldowern - auskundschaften, herausbekommen
aushäggn - was (ein Streich) ausdenken
ausgenuddld - ausgeleiert
auskäsen, ausmären - sich beeilen, endlich fertig werden

B

Bäbe, Bääbe - Aschkuchen (eine Art Sandkuchen bzw. Napfkuchen)
babbeln, Gebabbel - plaudern, sich oberflächlich unterhalten
babsch, babsches - weich, weiches
Baggasche - Pack, Gesindel
barmen, bärmeln - klagen, jammern
Bargbladswäschdor - Parkplatzwächter
Bammbs - Brei, Mus, Babbe
bammln - hängen
bebln - Fußball spielen
bedeppert - betroffen, verduzt, überrascht
beduddeld - betrunken, angetrunken
beebln - herumfummeln
Bemme, Bämme - (bestrichene) Brotscheibe
bibborn - zittern (z.B. vor Kälte)
bichln - einen trinken, einen heben
Binunnsen - Geld
Bläddbredd - Bügelbrett
blähgn - schreien
Blembe, Blämbe - dünner Kaffee, dünne Suppe, geschmacklose Flüssigkeit
Bliemschen - Kaffee mit viel Milch
Bliemchenkaffee - dünner Kaffee, Malz-, Ersatzkaffee
Blinnsn - (auch Plinsen) flacher, dünner Kuchen in Pfanne gebraten (Eierkuchen)
Boddn - große Schuhe
boofen - Übernachten im Schlafsack in kleinen Höhlen oder unter Felsvorsprüngen
Bordeiuffdrach - Parteauftrag
Bieramidngärdse - Pyramidenkerze
Bargbladswäschdor - Parkplatzwächter
Bordeiuffdrach - Parteauftrag
Biordäggl - Bierdeckel
Bärschormejsdor - Bürgermeister
Bärschdsiesche - Bergziege

C**D**

Däähds - Kopf
Daheeme - Zuhause
Dämel, Dämlak - Dummkopf, Trottel
Dämse, Dähmse - Gewitterschwüle, drückende Hitze
didschn, diddschn - eintunken, etwas eintauchen (und dadurch aufweichen)
diggschn - schmollen, sich trotzig verhalten
Dieschl - Tiegel, Bratpfanne
Dreesch - starker (kurzer) Regen
dreeschen - regnen
Drähr - Schuhe
Dussel - Trottel, dumme Person, Glück, Glückpilz
dusseln, dussln - ausruhen, vor sich hin träumen

E

(nu) ei verbibbsch - na so etwas,
eingoofen - einkaufen
escha - nicht doch (Verneinung)
Essenkehrer - Schornsteinfeger

F

Farschdul - Fahrstuhl, Aufzug
Fäddzn - alte oder schmutzige Kleidung
fänsen, feensen - (grundlos) weinen, heulen
fitscheln - lange und nutzlos hin- und herbewegen, z.B. mit einer Säge
Flatschen - ausgedehnter, großer Fleck
Flebben - Fahrerlaubnis in der Umgangssprache
Fleppe - trotzig, weinerlich verzogener Mund
Flieschor - Flugzeug
Floddr Oddoh - Durchfall
Flunsch - trotzig, weinerlich verzogener Mund
Frosthucke, Frostmemme - jemand der leicht friert
fuchtig - wütend, zornig
Funnsel - spärliche Beleuchtung, (Taschen-) Lampe
Färschdor - Förster
Farschdul - Aufzug, Fahrstuhl

G

Gaatschen, Gaatschn - Geschwätz, Rederei, auch breites, gedehntes sprechen
Gagsch, Gaksch - Spaß, Jux, Witz, Ausgelassenheit
gäkig - blass, bleich, kränklich aussehend
Gäsehitsche - Schlitten, mickriges Auto
Gelumbe - Sachen, Gepäck
gieksen - jemandem mit einem spitzen Gegenstand stechen
Gindr - Kinder oder Günther - (siehe auch: Witziges in Mundart)
gloddsn - schauen, auch guggen
Glubbschoochn - (große) Augen
Glubschn - Augen
Griebisch - Überrest eines gegessenen Apfels, Kerngehäuse vom Apfel
Gunks, gunksen - Stoß, stoßen
Gusche - Mund
Glemdnor - Klempner, Installateur
Gorschnsieor - Korkenzieher
Gombschudoreggsbärde - Computerexperte

H

Hader - Scheuerlappen
hiefrig - schwächlich, unterentwickelt
Himmel(s)miezchen - Marienkäfer - (siehe auch: Modschekiebchen)
Hitsche, Hütsche - Fußbank
Hornstsche - alte Bude, kleine Wohnung

hammorni - haben wir nicht
haddmoroh - hatten wir auch

I

iezig - zornig, wütend
illern - heimlich, verstoehlen gucken

J

K

Käseklitscher - Quarkkeulchen
kiefig - unfreundlich, böse, gereizt
Klansch - schmierige, feuchte, weiche Masse
knatschen - ständig jammern, wehleidig sein
Kriepel - Bezeichnung oder Schimpfwort für Personen, Tiere, Dinge
krutschen - sich zanken
kutteln - schnell und hastig trinken

L

Laatschen - Hausschuhe, Pantoffeln
lawede, laweete - instabil, wackelig
lunschen - illern, (ab)schauen
Lursche, Lurke, Lorge - mieses Getränk, dünner Kaffee
lurksen - dummes Zeug reden
Lusche - Spielkarte ohne Zählwert

M

Machenses hibschi! - Auf Wiedersehen!
mären - trödeln, bummeln oder langatmig erzählen
Mauke - Mus, Brei, insbesondere Kartoffelbrei
Mauken - Füße, insbesondere Stinkmauken (Stinkfüße)
Menkenke - Durcheinander, Verwirrung, Gemisch
Modschekiebchen, Modschegiebchen (Mutschegiebchen) - Marienkäfer
Muckefuck - Ersatzkaffee, dünner Bohnenkaffee
muddeln - langsam, nicht zielstrebig arbeiten
Muzel - Staubflocke, kleines Fussel, kleine Feder
muzeln - fusseln

N

Nochellagg - Nagellack
ningeln - ständig leise weinen, kläglich jammern
Nischl, Nischel - Kopf

nu - ja
nuddeln - schlechte Musik machen, es läuft so vor sich hin
Nizuglohm - nicht zu glauben

O

ooch - auch
Oochn - Augen

P

Palaver - Gerede, Geschwätz
pietschen, biedschen - einen trinken
Plinse(n) - flacher, dünner Eieruchen in Pfanne gebraten

Q

R

Raasche - Jähzorn, Aufregung, Wut
Rabbaz - Unruhe, Lärm machen
Radschoh, Rahdscho - Radio
Ränftel - Anfangs- und Endstück des Brotes
rankern - unruhig sitzen oder liegen
Rennsämln - Sportschuhe
rumblähgn - herumschreien
rumguddschn - (mit Auto) unterwegs sein
rumwursteln, rumwursteln - kramen, etwas machen
Runks - ungehobelter Kerl, Grobian
Radschor - Radiergummi

S

Sähschelbood - Segelboot
Schderze - Topfdeckel
Schebbdäggel - Schirmmütze
Schgadahmd - Skatabend
Schlaz - großer Riß im Gewebe
Schlefschdehn - Schleifstein
Schlübbor - Schlüpfer
Schmieche - Gliedermaßstab (Zollstock)
Schpeggfedd - Speckfett
Schpeggfeddbämme - Speckfettbrotscheibe, Schmalzbrotscheibe
Schulldchnsä - Entschuldigung
schwäbborn - vergießen, was verschütten
Schwieschormuddor - Schwiegermutter
schwoofen - ausgehen, tanzen gehen
spillerig - schwächlich, mager

Striezel - Weihnachtsstollen
Schwieschormuddor - Schwiegermutter
Schgadahmd - Skatabend
SchlÜbbor - SchlÜpfer
Sähschelbood - Segelboot
Schlefschdehn - Schleifstein
Schdablambnbadderieh - Stablampenbatterie

T

trieseln - Getricktes auftrennen

U

urschn, urscheln - verschwenderisch mit etwas umgehen
uffgegnöbbld - aufgeknöpft

V

verblemern - etwas vergeuden, sinnlos vertun (z.B. Zeit)
vorr siebd - verlegt, verbummelt

W

(dä) wännsdorr - die Kinder
wemr - wenn man
Wachnhäbor - Wagenheber

X

Y

Z

zecken, zeckeln - sich gegenseitig oder jemanden necken, ärgern
zordeppern - zerstören, etwas kaputt machen

From:
<https://eisenbahnfreunde-naunhof.online/> - **Homepage**

Permanent link:
<https://eisenbahnfreunde-naunhof.online/doku.php/wiki/saechsisches>

Last update: **2021/04/27 09:08**



